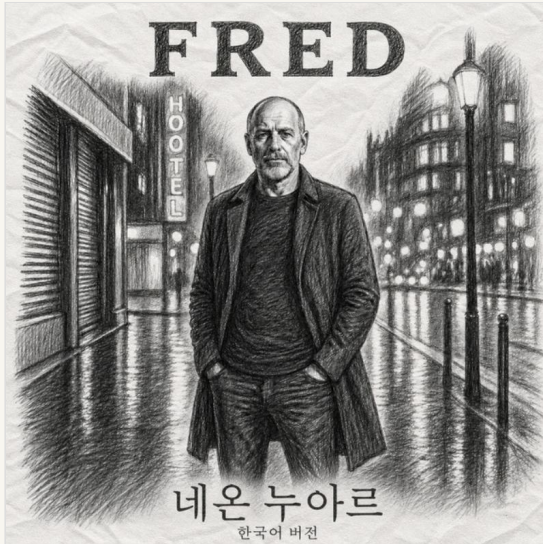


# 네온 누아르 - Korean Version

2026년 8월 21일



프랑스어와 영어에 이어 Néon Noir가 한국어로 여행을 이어간다. 밤의 DNA는 지키면서 한국어가 호흡, 리듬, 긴장을 다시 움직이게 하는 비직역 자매 버전.

|           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| 아티스트      | FRED                                 |
| 제목        | 네온 누아르 / Néon Noir                   |
| 형식        | Single                               |
| 공식 발매     | 2026년 8월 21일                         |
| 앨범 / 유니버스 | Néon Noir                            |
| 스타일       | Dark new wave / nocturnal indie rock |
| 언어        | 한국어                                  |
| 레이블       | FRED Music                           |
| 프레스 문의    | presse@fred-music.com                |

같은 밤이 다른 언어로 말한다. FRED를 한국 아티스트처럼 꾸미기 위한 작업이 아니라, 노래가 이동할 수 있게 하기 위한 적응이다.



## 한국어가 바꾸는 것

Néon Noir는 문장별로 번역되지 않았다. 한국어판은 노래가 자연스럽게 불릴 수 있도록 다시 쓰였고, 지역의 기계적인 구조가 곡의 에너지를 눌러 버리지 않게 했다. 핵심 의미는 그대로다. 밤을 지나고, 무게를 풀고, 몸을 다시 움직이며, 박동을 목소리로 바꾸는 것. 그러나 언어가 다른 호흡을 요구한다.

한국어는 몇몇 이미지를 매우 직접적으로 만든다. 칼날 같은 걸음, 소음 속에서 뛰는 심장, 피 속까지 내려오는 베이스, 천장을 가르는 빛, 부서지는 오래된 자물쇠. 후렴은 중심 이미지 '오늘 밤 불꽃이 내 목소리가 돼'로 끝난다.

글은 Néon Noir의 수직 운동을 유지한다. 올라가고, 넘고, 프레임을 벗어나고, 밤을 더 위로 밀어 올린다. 다만 더 짧은 블록, 더 분명한 강세, 다른 음절 흐름으로 움직인다. 프랑스 노래에 한국어 옷을 입힌 것이 아니라, 같은 드라마의 핵이 다른 방식으로 숨 쉬는 것이다.

결과는 여전히 어둡고 도시적이며 남성적이다. 언어는 긴장을 바꾸지만 곡의 정체성을 바꾸지 않는다.

### 그대로 남은 네 개의 움직임

#### 들어가다

네온 속을 걸으며 소음과 박동이 몸을 다시 차지하게 한다.

#### 넘다

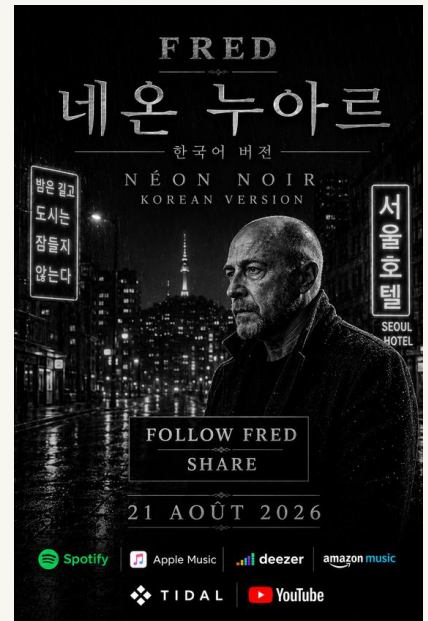
손을 들고 오래된 자물쇠를 깨며 선을 넘어 프레임 밖으로 나간다.

#### 벗어나다

그림자를 지나고 무게를 풀어 붙잡는 시선 위로 올라간다.

#### 목소리가 되다

내면의 불꽃을 위협이 아니라 목소리 자체의 재료로 바꾼다.



## 피부를 바꾸지 않고 적응하기

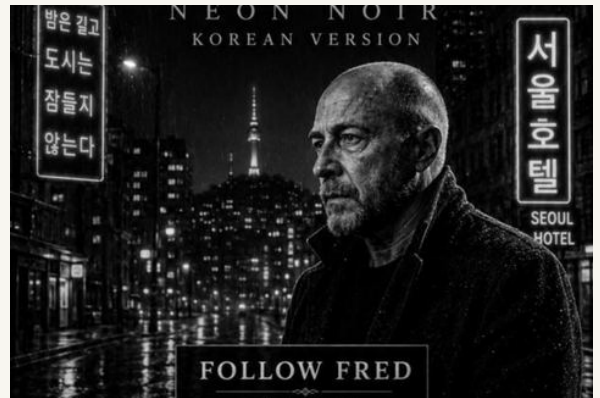
과제는 언어만의 문제가 아니었다. 새로운 언어는 음절 밀도, 강세, 단어 길이, 자연스럽게 올라가는 음역을 통해 음악 자체를 움직일 수 있다. 초기 한국어 시도에서는 음역이 올라가 FRED의 목소리에서 멀어지는 경향이 있었다.

그래서 작업의 중심은 프랑스어 원형을 보호하는 데 있었다. 멜로디, 음역, 어두운 색을 알아볼 수 있게 남기면서 한국어가 자신의 자리를 가져야 했다. 최종 방향은 시네마틱한 밤의 dark new wave / indie rock 분위기를 분명하게 유지한다.

즉 한국어가 호흡은 바꾸게 하되, 곡의 주제와 무관한 밝은 팝이나 K-pop 미학으로 밀지 않는다. FRED는 현지 시장을 흥내 내려는 것이 아니다. 자신의 정체성을 유지한 채 다른 언어로 들어오는 문을 만드는 것이다.

이 긴장이 한국어판의 핵심이다. 즉시 Néon Noir라고 알아볼 만큼 가깝고, 언어가 음악 위에 붙인 라벨처럼 들리지 않을 만큼 자유롭다.

**번역이 아니라 방법론. 프랑스어가 음악과 드라마의 닻으로 남고, 한국어 텍스트는 현대적이고 노래하기 쉬우며 비직역적으로 다시 쓰인다.**



## FRED로 들어가는 하나의 문



한국어판은 영어판 한 달 뒤인 2026년 8월 21일 공개됐다. 원칙은 단순하다. Néon Noir의 국제 적응은 시장 정복이 아니라 문화적 '접근 가능성'이다. FRED를 처음 만나는 사람이 자신의 언어에서 입구를 찾을 수 있게 한다.

따라서 곡은 의도적으로 FRED로 남는다. 상상 속 한국 시장의 시각·음악 코드를 복제하지 않는다. 캠페인이 밤의 서울을 배경으로 삼을 수는 있지만 문법은 Néon Noir 그대로다. 비, 흑연, 빈 거리, 수직의 도시, 반사광, 검은 코트, 단단한 빛.

각 언어는 다른 뉘앙스를 가져오지만 어느 것도 원형을 대체하지 않는다. 함께 놓이면 노래가 중심을 잃지 않고도 이동할 수 있다는 것을 보여 준다. 유통 커버는 Néon Noir의 계열을 지키고, 캠페인은 다른 도시 장면을 열 수 있다.

### FRED 소개

FRED는 프랑스에 거주하는 벨기에 출신 작가이자 독립 아티스트 Frédéric Frère의 음악 프로젝트다. 오랜 세월 축적된 글쓰기에서 출발해 텍스트, 기억, 분노, 인물과 삶의 파편을 노래와 시각적 세계로 옮긴다. 음악적 색채는 작품마다 크게 달라질 수 있지만, 글과 목소리, 이미지, 그리고 인간을 바라보는 일관된 시선이 전체를 연결한다. 해외 버전은 단순 번역이 아니라 '자매 작품'으로 만들어져, 곡의 중심을 잃지 않은 채 다른 언어와 문화 안에서 살아가도록 한다.

한국어 Néon Noir는 프랑스어 곡의 도시, 불, 박동을 지키면서 다른 호흡을 부여한 자매 버전이다.

## 핵심 메시지

- 공식 발매: 2026년 8월 21일.
- 한국어 제목: 네온 누아르. 프랑스어 Néon Noir의 공식 자매 버전.
- 직역이 아닌 적응: 현대적이고 노래하기 쉬우며 한국어 호흡에 맞게 다시 쓴 텍스트.
- 유지된 DNA: 밤, 박동, 불, 긴장, 상승, 몸, 도시, 검은 빛.
- 사운드는 FRED의 낮은 남성 음역을 지키면서 언어가 리듬을 바꾸게 한다.
- 밤의 dark new wave / indie rock 정체성을 유지하며 K-pop 스타일로 기회주의적으로 변환하지 않는다.
- 목표는 한국어 청자에게 문화적 입구를 제공하는 것이지 시장 정복을 약속하는 것이 아니다.
- 중심 문장: "같은 밤이 다른 언어로 말한다."
- 프랑스어·영어·일본어와 함께 Néon Noir의 국제적 별자리를 이룬다.

## 가사 발췌

네온 누아르, 네온 누아르  
밤이 내 주위에서 타올라  
네온 누아르, 네온 누아르  
오늘 밤 불꽃이 내 목소리가 돼

## 발매 정보

제목: 네온 누아르 / Néon Noir

공식 발매: 2026년 8월 21일

앨범 / 유니버스: Néon Noir

레이블: FRED Music

공식 사이트: fred-music.com

프레스: presse@fred-music.com

듣기: Spotify, Apple Music, Amazon Music, YouTube

공식 SNS: Facebook, Instagram, YouTube, Threads